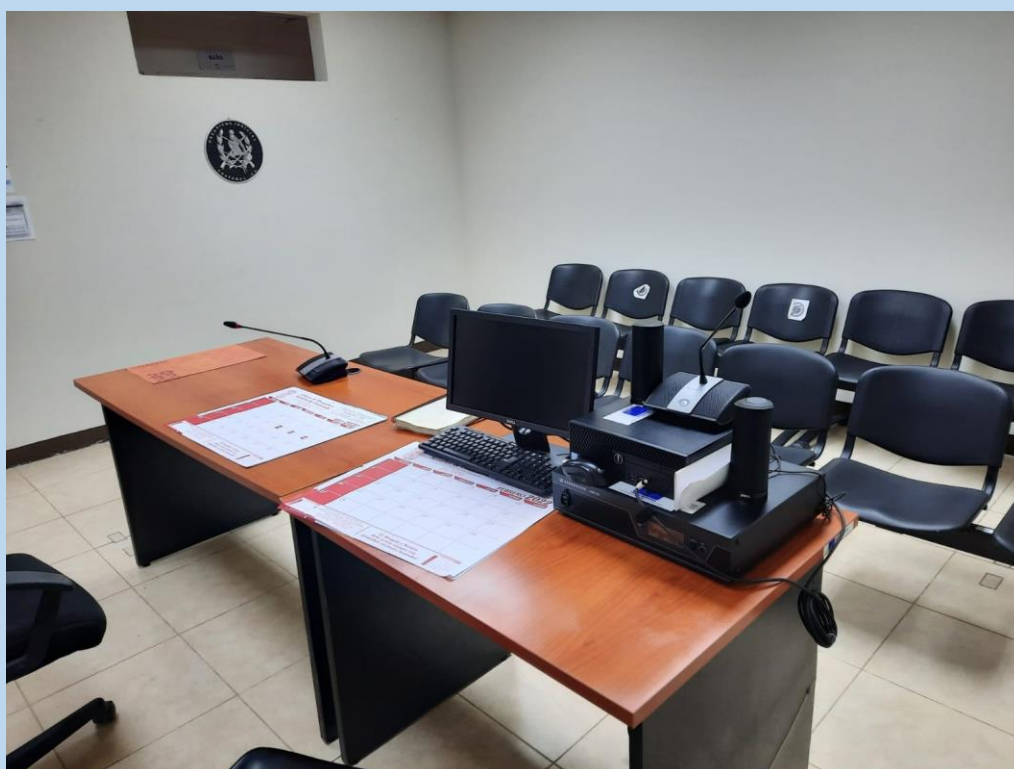


PROYECTO TRANSFORMACIÓN DIGITAL PARA UN MEJOR ACCESO A LA JUSTICIA DE LAS POBLACIONES EN CONDICIONES DE VULNERABILIDAD



Título del Proyecto	Transformación digital para un mejor acceso a la Justicia, de las poblaciones en condiciones de vulnerabilidad en Guatemala
Número de proyecto:	00130652
Donante	ROLSHR Funding Window 2021
Período que cubre el Informe	2021
Presupuesto	\$ USD \$ 200,000.00
Presupuesto Ejecutado	100%

Contents

Parte 1: Antecedentes del Proyecto	3
Parte 2: Resultados por Producto	4
Corte de Constitucionalidad	4
Formulación y socialización de la Política de Acceso a la Justicia Constitucional para Poblaciones en Condiciones de Vulnerabilidad	4
Fortalecimiento del Sistema de Planificación Estratégica en la Corte de Constitucionalidad	5
Modernización digital para la toma de decisiones institucionales en la Corte de Constitucionalidad	5
Organismo Judicial	6
Implementación piloto de audiencias virtuales en juzgados de primera instancia penal a través de juzgados de paz	6
Facilitar el acceso geográfico y lingüístico de la justicia a los pueblos indígenas a través de herramientas y tecnología que permitan un mayor acceso a la justicia con pertinencia cultural	7
Parte 3: Gestión de Riesgos	8
Parte 4: Lecciones Aprendidas	8

Parte 1: Antecedentes del Proyecto

El proyecto fue implementado con el objetivo de contribuir a la incorporación de nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) en materia de justicia virtual para mejorar la prestación de servicios de justicia para poblaciones en condiciones de vulnerabilidad. Se impulsaron audiencias virtuales en juzgados de primera instancia y juzgados de paz y se capacitaron a los equipos de jueces y personal auxiliar para su implementación. Se fortalecieron las capacidades tecnológicas de la Secretaría de Pueblos Indígenas para brindar servicios de justicia con pertinencia cultural y lingüística a través del uso de videoconferencias.

En la Corte de Constitucionalidad, se continuó con el fortalecimiento de largo plazo que el PNUD ha brindado en materia de planificación estratégica y gestión institucional. En el año 2021, se finalizó el proceso de formulación y socialización de la Política de Acceso a la Justicia Constitucional para poblaciones en condiciones de Vulnerabilidad (PAJC), se brindó asistencia técnica para la formulación del Plan Estratégico Institucional (2022-2026) y se modernizaron procesos a través del uso de tecnología, tales como el intercambio de expedientes a nivel interinstitucional y la gestión estadística a través del uso de tableros de datos.

Se implementó una estrategia holística e inclusiva en materia de transformación digital y virtual que permitiera el fortalecimiento del sistema judicial y la igualdad de acceso a la justicia para todos y todas, en especial para los pueblos indígenas.

El proyecto contribuyó al logro del ODS 16: *Paz, Justicia e Instituciones Sólidas* y a la meta 16.3: *Promover el Estado de Derecho en los planos nacional e internacional y garantizar la igualdad de acceso a la justicia para todos* y estuvo alineado a las políticas institucionales en materia de modernización y transformación digital. En el Organismo Judicial respondió a la implementación del Protocolo Operativo para la Realización de Audiencias Virtuales del Ramo Penal, el cual fue aprobado por la Corte Suprema de Justicia para el desarrollo de audiencias virtuales, incluyendo a los juzgados de paz, con el objetivo de resguardar la salud de las y los usuarios (por COVID-19) y de las y los funcionarios del sistema de justicia, procurando no suspender las diligencias consideradas como urgentes o necesarias para garantizar el cumplimiento de derechos constitucionales en el marco del respeto al Estado de Derecho. Asimismo, se alineó para contribuir a la Política del Organismo Judicial de Acceso a la Justicia para Pueblos Indígenas (POJAPJI 2019 – 2029) en los Ejes de Acceso; Atención con Pertinencia Cultural; Seguimiento y Monitoreo; y, responde a las prioridades del Plan Estratégico de la Corte de Constitucionalidad de Guatemala 2017-2022.

Parte 2: Resultados por Producto

Corte de Constitucionalidad

La Corte de Constitucionalidad es la institución especializada y rectora de la justicia constitucional, por lo que su rol es clave para dirimir los grandes conflictos del país. El proyecto contribuyó al fortalecimiento de sus capacidades para brindar acceso a la justicia constitucional con igualdad y equidad, para planificar de manera estratégica a nivel gerencial y administrativo.

A continuación, se describen los principales logros en cuanto al fortalecimiento de las capacidades anteriormente mencionadas y las acciones realizadas.

Formulación y socialización de la Política de Acceso a la Justicia Constitucional para Poblaciones en Condiciones de Vulnerabilidad

Desde que la Corte de Constitucionalidad inició a construir capacidades de planificación, el acceso a la justicia constitucional, particularmente para las personas que pertenecen a poblaciones en condiciones de vulnerabilidad, ha estado presente y ha ocupado un lugar primordial en los planes de trabajo y en la propia planificación estratégica. A través del acompañamiento técnico del PNUD, desde el año 2020 se ha diseñado, formulado y socializado la Política de Acceso a la Justicia Constitucional para Poblaciones en Condiciones de Vulnerabilidad.

En el año 2021 la Corte de Constitucionalidad priorizó el proceso de socialización de esta política a través de un proceso en el que tuvieron participación los actores más relevantes del quehacer institucional, no solo a nivel sustantivo, sino también técnico y administrativo, que permitiera sumar las capacidades y recursos necesarios para consolidar un mejor servicio de justicia constitucional.

Fue así como se logró con la participación de funcionarios/as de la Dirección de Tecnologías de Información, el Departamento de Desarrollo y Administración de la CC, la Gaceta y Jurisprudencia, la Sección Penal, Laboral y Familia, la Unidad de Planificación, la Unidad de Acceso a Información Pública y la Dirección de Recursos Humanos realizar un proceso de validación y socialización de la PAJC. Se logró con la participación de estos actores concluir la propuesta de la Política la cual será sometida a los Magistrados del Tribunal para su aprobación.

El objetivo general de la PAJC es impulsar e institucionalizar una cultura de servicio de justicia constitucional, transparente y acorde a la misión y valores institucionales de dignidad humana, igualdad y no discriminación en todos los niveles de la Corte de Constitucionalidad. La Política consta de cuatro ejes temáticos:



Fortalecimiento del Sistema de Planificación Estratégica en la Corte de Constitucionalidad

La Corte de Constitucionalidad inició en el año 2019 la Unidad de Planificación con el objetivo de iniciar con un esquema de planificación que permitiera reducir la carga de trabajo y los tiempos prolongados de resolución de acciones constitucionales que esta carga iba generando. La creación e instalación de la Unidad de Planificación se realizó con el acompañamiento técnico del PNUD apoyando con productos técnicos tales como la elaboración del Plan Anual de Trabajo (PAT) 2019-2020 en base al Plan Estratégico Quinquenal (PLAECC 2017 - 2022) y la elaboración de Informe de Avance del Plan Anual de Trabajo 2019-2020, el cual fue un ejercicio de monitoreo que informó a Presidencia y a la mesa gerencial. Por último, la elaboración del Informe de Avance del PLAECC 2017-2022, incluyendo un análisis de desafíos enfrentados.

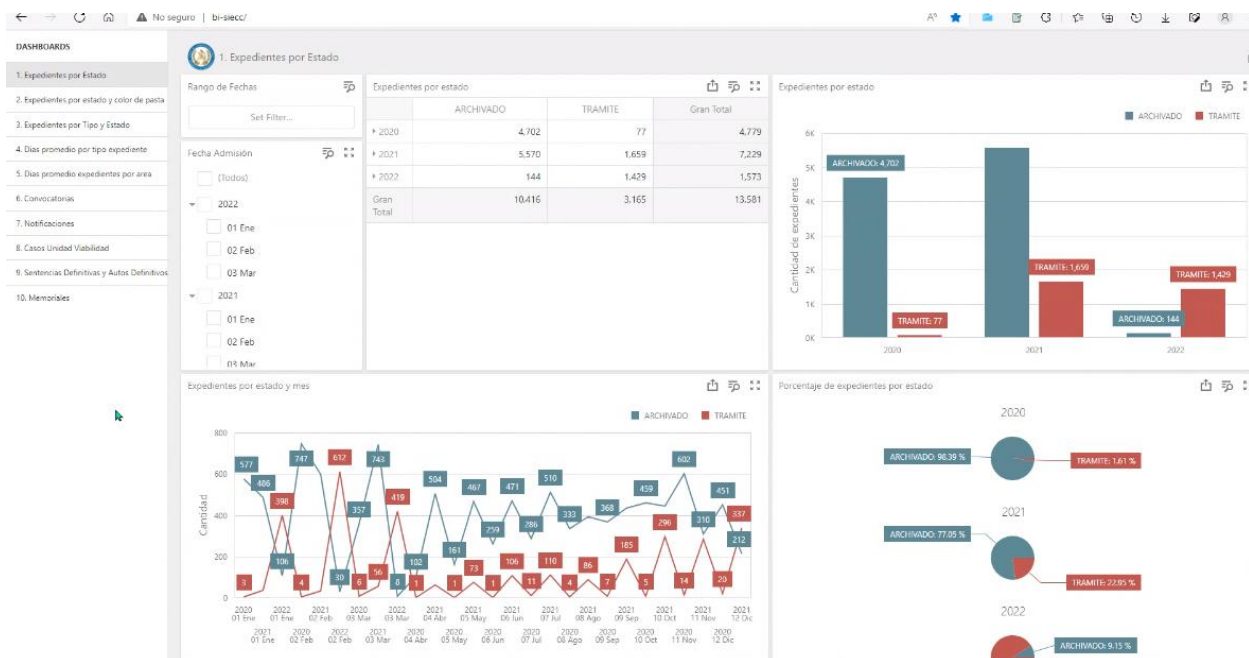
En el año 2021, se continuó con el fortalecimiento de esta Unidad brindándoles acompañamiento técnico para la elaboración del Plan Estratégico Institucional 2022-2026 de la Corte de Constitucionalidad. Bajo la coordinación de la Unidad de Planificación, el nuevo PEI es el resultado de un proceso participativo e incluyente de los principales actores de la institución, en el que se identificaron los esfuerzos que hay que seguir haciendo para consolidar los procesos en marcha y las nuevas prioridades para el próximo quinquenio.

Modernización digital para la toma de decisiones institucionales en la Corte de Constitucionalidad

En el año 2021 se mejoraron las capacidades digitales en el proceso de justicia constitucional, con un sistema informático integrado para la gestión de expedientes de garantías constitucionales y un módulo de gestión estadística. El módulo estadístico permite el uso de tableros de datos para analizar estadísticas de actuación y proceso en la Corte de Constitucionalidad, tales como el número de expedientes por tipo, promedio de días para revisar un expediente, notificaciones y resoluciones. Estas estadísticas se utilizan para tomar decisiones de gestión en la Corte de Constitucionalidad y se encuentran disponibles a través de este módulo para el personal de la

Unidad de Planificación y las Unidades Gerenciales de la CC. Actualmente en lugar de utilizar hojas de cálculo en Excel, se utiliza este módulo basado en la web.

Módulo Estadístico de la Corte de Constitucionalidad



Organismo Judicial

Implementación piloto de audiencias virtuales en juzgados de primera instancia penal a través de juzgados de paz¹

Los efectos de la pandemia del COVID-19 ha afectado el desempeño de las instituciones de justicia en Guatemala con la acumulación de casos y una reducida capacidad de brindar cobertura de servicios en todos los territorios del país.

El PNUD ha contribuido en el año 2021 para avanzar hacia la justicia digital y acelerar la implementación de medidas electrónicas mientras el país controla la crisis sanitaria a través de brindar asistencia técnica y la incorporación de Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) al Organismo Judicial para realizar audiencias virtuales en 5 juzgados de paz ubicados en 5 municipios del Departamento de Alta Verapaz para que puedan ser interconectados con el Juzgado Segundo de Primera Instancia Penal Narcoactividad Y Delitos Contra El Ambiente y el Juzgado De Primera Instancia Penal de delitos de Femicidio y otras Formas de Violencia Contra la Mujer, ambos ubicados a nivel de la cabecera departamental de Alta Verapaz y los cuales

¹ Los Juzgados de Paz son órganos jurisdiccionales que conocen casos de menor cuantía y que tienen cobertura en la mayoría de los municipios del país.

manejan un alto volumen de casos. Esto es una solución innovadora y eficaz para aumentar la cobertura de estos juzgados ya que la población asiste a uno de los juzgados de paz a nivel municipal y que se encuentra más cercano a su lugar de vivienda en vez de viajar y pagar el costo de transporte hacia la cabecera departamental (en algunos lugares esta se encuentra ubicada a una distancia de cinco horas). Esta movilidad requiere inversión de tiempo, recursos económicos e incluso pérdida de días laborales, según la distancia que se deba recorrer.



Foto: Sala de Audiencias virtuales del Juzgado de Paz de San Pedro Carchá, Alta Verapaz.

Se capacitaron a 20 jueces y auxiliares judiciales en el manejo de las plataformas virtuales y la forma de enlazar a la audiencia virtual y se desarrolló una Guía adaptada a Juzgados de paz para realizar audiencias virtuales a través de la plataforma para videoconferencias Zoom.

Facilitar el acceso geográfico y lingüístico de la justicia a los pueblos indígenas a través de herramientas y tecnología que permitan un mayor acceso a la justicia con pertinencia cultural

En el año 2021 el PNUD contribuyó al cumplimiento de la Política del Organismo Judicial de Acceso a la Justicia para Pueblos Indígenas, en específico en los Ejes de Acceso y Atención con Pertinencia Cultural. Un total de 99 oficiales intérpretes de idiomas indígenas cuentan con mejores capacidades para brindar con mayor calidad el servicio de traducción durante las audiencias en idiomas indígenas, ya que actualmente cuentan con un “Protocolo de Interpretación Judicial en Idiomas Indígenas para el Acceso a la Justicia”, el cual contiene los principios y procesos estandarizados para orientar la actuación de las y los oficiales intérpretes, así como lineamientos sobre las diferencias entre traducción e interpretación. De esa cuenta, el Protocolo brindará mayores estándares de calidad y validez a la interpretación que pueden brindar los interpretes en los procesos judiciales contribuyendo a alcanzar el principio de legalidad. Otros principios que rigen el Protocolo son:

- ✓ La autoidentificación
- ✓ El reconocimiento a la diversidad étnica y cultural
- ✓ La identidad cultural
- ✓ Respeto a la diferencia cultural
- ✓ No revictimización
- ✓ Pertinencia lingüística
- ✓ Derecho a un traductor o a un intérprete

Por otro lado, se ha facilitado el acceso lingüístico de la justicia de la población indígena en los departamentos de San Marcos, Sololá y Alta Verapaz a través de la incorporación de Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) en los centros de interpretación ubicados en estos departamentos para realizar videoconferencias de traducción simultánea. Estos equipos de bajo costo permiten aumentar la eficacia de estos centros, los cuales en su mayoría cuentan con pocos oficiales intérpretes y que tienen dificultades para cubrir todos los juzgados de las zonas. La modalidad virtual de las interpretaciones en idiomas indígenas permite cubrir un mayor número de audiencias y, por lo tanto, garantizar el acceso lingüístico al usuario/a que requiere comprender en su propio idioma el proceso.

Parte 3: Gestión de Riesgos

- ✓ Se realizaron reuniones técnicas de planificación y monitoreo de manera periódica con puntos focales designados por las instituciones para el seguimiento del proyecto. Esto permitió que cambios en autoridades o jefaturas en departamentos y/o direcciones de las instituciones no causaran un retraso en la continuidad de las actividades del proyecto. Asimismo, esto permitió un mayor involucramiento y apropiación de las herramientas, tecnología y lineamientos incorporados por el proyecto.
- ✓ Se mantuvo una comunicación permanente a nivel de funcionarios de alto nivel con funcionarios de nivel medio y el equipo implementador del proyecto, lo que permitió asegurar un compromiso en las instituciones para realizar las acciones definidas por el proyecto y para garantizar la institucionalización de éstas.

Parte 4: Lecciones Aprendidas

1. Los proyectos de digitalización en la administración pública se deben realizar por fases, en las cuales se trabaje en la gestión del cambio dentro de la institución. Uno de los factores de éxito de este proyecto, ha sido que las instituciones iniciaron a trabajar en esta gestión del cambio previo a la implementación. De esta manera, tanto las autoridades a nivel de toma de decisión, como los funcionarios en mandos medios, estaban conscientes de la dirección hacia donde querían llegar, el camino a recorrer y los resultados que esperaban. Los proyectos de transformación digital requieren de un proceso de cambio de conocimiento, actitud y práctica de parte de los usuarios de la tecnología, estos procesos son de mediano plazo por lo que este tipo de proyectos deben considerar una implementación de más de un año.
2. Los proyectos de transformación digital requieren de un proceso de cambio de conocimiento, actitud y práctica de parte de los usuarios de la tecnología, estos procesos

son de mediano plazo por lo que este tipo de proyectos deben considerar una implementación de más de un año.

3. Para el Organismo Judicial el mes de diciembre es un mes que administrativamente implica una serie de retos debido a los procesos de cierre y vacaciones de fin de año por lo que los procesos de entrega de consultoría deben planificarse con anticipación para no cerrar en dicho mes.